

Michelle Yeoh makes Oscars history with best actress win

① At the 95th Academy Awards held on Sunday(March 12th), Michelle Yeoh made history by becoming the first Asian woman to win best actress in its nearly 100-year history for her performance in the film “Everything Everywhere All At Once.”

② The 60-year-old Malaysian actress delivered an inspiring acceptance speech that encouraged ①young people and women around the world: “For all the little boys and girls who look like me watching tonight, this is a beacon of hope and possibilities. This is proof. Dream big, and dreams do come true. And ladies, don’t let anybody tell you, ‘you are ever past your prime.’ Never give up.”

③ Yeoh, who was born in Malaysia, graduated from the Royal Academy of Dance in London. She began her career as a dancer, however, a spinal injury forced her to quit dancing. She made her debut in a Hong Kong action film, and appeared in a commercial with Jackie Chan. She quickly rose to become one of the most popular actresses in Hong Kong. ②Despite having no martial arts training, her background in ballet dancing gave her the bodily control and flexibility to play tough action roles. She made her Hollywood debut in the 1997 James Bond film, “Tomorrow Never Dies,” and went on to star in other big Hollywood films.

④ Michelle Yeoh is fluent in several languages. She was raised speaking Cantonese, Hokkien, English, and Mandarin. She later learned Malay, Tamil and French.

nearly=almost all at once 突然に acceptance speech 受諾演説 beacon of hope 希望の光 proof 証拠・証明
past one's prime 最盛期を過ぎている spinal 背骨の martial arts 武道 flexibility(身体の)柔軟性
star(動詞)主役を演じる fluent 流暢な Hokkien 福建語 Mandarin 標準中国語 ★()

Q1 How did Michelle Yeoh make history in the Academy Awards?

Q2 Where is Michelle Yeoh from? How old is she?

Q3 ヨー氏は受賞スピーチで、世界中の(1)若者達、(2)女性達に、どのようなメッセージを表明しましたか。

(1)

(2)

Q4 When she was young, why did she quit dancing?

Q5 下線②の文頭を Though にし、節を使って書き換えましょう。

Q6 Michelle Yeoh doesn't have martial arts experiences. Why could she play tough action roles in Hong Kong action movies?

Q7 When did she make a Hollywood debut? What language did she speak in the film?

Q8 What languages can she speak?



フル動画[字幕]アカデミー賞 95 ミシェル・ヨー主演女優賞スピーチ / 第 95 回 / 2023 年 / 受賞 / 日本語 <https://www.youtube.com/watch?v=UCGzNVQWLeM>

Ke Huy Quan wins Oscar for best supporting actor

① Ke Huy Quan won the Academy Award for best supporting actor for his performance in “Everything Everywhere All at Once.” Born in Vietnam, he fled South Vietnam in 1979 and arrived in the United States as a refugee. He was a child star in two of the biggest movies of the 1980s, “Indiana Jones and the Temple of Doom (1984) and “The Goonies”(1985).

② However, he didn’t act for 20 years, because no one needed him as an actor. He worked as a stunt choreographer and assistant director until *the Daniels*, directors Daniel Kwan and Daniel Scheinert, offered him the role of Waymond Wang in “Everything Everywhere All at Once.”

③ The actor said in his acceptance speech, "My journey started on a boat. I spent a year in a refugee camp. Somehow I ended up here on Hollywood's biggest stage. They say ③stories like this only happen in the movies. I cannot believe it's happening to me. ③This is the American dream. Dreams are something you have to believe in. I almost gave up on mine. To all of you out there, please keep your dreams alive.

supporting actor 助演男優 flee-fled-fled～:～から逃げる refugee 難民 temple 神殿・聖堂
doom 悲運・破滅 act 演技をする choreographer 振付師 assistant director 助監督 somehow どうい
うわけか・どうしたものか end up in ～:最後には～に落ち着く ★学んだ言葉()

Q9 What award did Ke Huy Quan win?

Q10 Where is he from? How did he come to the U.S.?

Q11 When he was a child, which movies made him famous?

Q12 Why didn’t he act for almost 20 years?

Q13 What has he done for 20 years instead of acting?

Q14 下線③について説明しましょう。

Q15 What was Ke Huy Quan’s dream?

	【日本語字幕付き】2023 ゴールデングローブ賞 キー・ホイ・クアン 受賞スピーチ https://www.youtube.com/watch?v=4Og2dB6hg6M
	The Unbelievable Story of Ke Huy Quan from “Everything Everywhere All At Once” https://www.youtube.com/watch?v=l6ukE2RaTSc キー・ホアイ・クアンさんの子供の頃から今までの歴史を振り返ることができます。
	エブエブでオスカー受賞！キー・ホイ・クアンが日本のファンにメッセージ『エブリシング・エブリウェア・オール・アット・ワンス』 イベント上映動画 https://www.youtube.com/watch?v=rZtsKYinLN8&t=174s

“Everything Everywhere All at Once” Wins Seven Oscars

- 1 ④“Everything Everywhere All At Once” is a sci-fi movie where the characters frequently travel through a metaverse. At the same time, it is a human drama about family, relationships between parents and children, and attitude towards life.
- 2 The main character is a Chinese-American immigrant Evelyn (Michelle Yeoh) and her husband Waymond (Ke Huy Quan). She has a tense relationship with her daughter Joy (Stephanie Hsu), who wants her mother to accept that she is a lesbian. The family is always struggling with debt, and the couple is on the verge of divorce. In other words, they are being crushed by the reality of the American Dream.
- 3 The movie won seven Oscars, including best picture, director, original screenplay, lead actress, supporting actress, supporting actor and editing. For many Asian Americans, it means a lot, especially after three years of anti-Asian hate crimes and violence driven by the COVID-19 pandemic.
- 4 The tropes of Asian characters in Hollywood movies are still persistent: nameless, faceless, or emotionless with funny English accents and exotic names.
- 5 Michelle Yeoh says that she has faced many challenges as an Asian actress in Hollywood. She often had to fight against stereotypes and anti-Asian discrimination. Yeoh has worked hard to break barriers in the film industry.

sci-fi	= science fiction/SF	frequently	頻繁に	metaverse	ネット上の仮想空間	relationship	関係
attitude	態度	immigrant	移民	tense	緊張した・張りつめた	accept	受け入れる
struggle with	～:～と闘う	debt	借金	on the verge of	～:～の寸前の	divorce	離婚
crush	砕く・踏み潰す	director	監督	screen play	脚本	trope	お決まりの設定・展開
persistent	根強く存在している	exotic	外国風の	stereotype	固定観念	discrimination	差別
film industry	映画業界	★()			

Q16 下線④の特徴を2つ説明しましょう。

Q17 Who is the main character of the movie?

Q18 What does Evelyn's daughter Joy want her mother to do?

Q19 Please describe the relationship between

(1) Evelyn and her husband Waymond:

(2) Evelyn and her daughter Joy:

Q20 アジア人が監督を務めるこの映画がアカデミー賞で7部門受賞したことが、アジア系アメリカ人に大きな意味を持つのは、この3年間、どんな出来事があったからですか。

Q21 これまでのハリウッド映画では、アジア人と言えば、どんなキャラクターが描かれてきましたか。

Q22 As an Asian actress, what has Michelle Yeoh fought against in the movie industry?

6 Following her winning Oscar, she acknowledged the historical moment in front of reporters in the press room: “I think this is something we have been working so hard towards for a very long time. And tonight, ⑤we freaking broke that glass ceiling! I kung fu-ed it out and shattered it.”

7 Michelle went on, “And we need this, because there are so many who have felt unseen, unheard. It’s not just the Asian community — this is for everyone who has ever identified as a minority. We deserve to be heard, we deserve to be seen, we deserve to have equal opportunities so we can have a seat at the table. That’s all we are asking for. Give us that opportunity, let us prove we are worth it.”



acknowledge 承認する historical 歴史的な press room 報道記者室 freaking すごく(俗語) kung fu カンフー(本来は名詞だが、ここでは動詞的に「カンフーで闘う」という意味で使われている) shatter 粉々に打ち砕く
identify(自動詞) アイデンティティーを持つ deserve to～:～する価値がある prove 証明する worth～:～の価値がある ★今日のニュースで覚えた言葉()

★glass ceiling ガラスの天井(十分な実力があっても、女性やマイノリティのため昇進が制限されるという、見えない障壁)

Q23 ⑤ : How did Michelle Yeoh break the glass ceiling?

Q24 ミシェル・ヨー氏は、アジア人だけでなく全てのマイノリティ人種に向けて、どのようなメッセージを伝えましたか。

Q25 Have you ever watched Asian actors/actresses in Hollywood movies? What do you think about them?

	「同じように競う権利を」 主演女優賞のミシェル・ヨーさん、授賞式前に BBC が取材 https://www.youtube.com/watch?v=84JaNTdfsMQ&t=20s (日本語字幕あり)
	Everything Everywhere All At Once Official Trailer HD A24 https://www.youtube.com/watch?v=wxN1T1uxQ2g

★次の文を3回読んで、暗唱しましょう。

1. Michelle Yeoh made history by becoming the first Asian woman to win best actress in its nearly 100-year history.

2. Despite having no martial arts training, her background in ballet dancing gave her the bodily control and flexibility to play tough action roles.

3. “My journey started on a boat. I spent a year in a refugee camp. Somehow, I ended up here on Hollywood's biggest stage.”

4. The tropes of Asian characters in Hollywood movies are still persistent: nameless, faceless, or emotionless with funny English accents and exotic names.

5. “It’s not just the Asian community — this is for everyone who has ever identified as a minority.”

(和訳)

1. ミシェル・ヨーは、約100年の歴史の中で初めて主演女優賞を受賞したアジア人女性となることにより、歴史を塗り替えました。

★make history: 歴史に残る偉業をする

2. 武道の訓練がないにもかかわらず、彼女のバレエダンスの経歴は、ボディ・コントロールと柔軟性を彼女に与え、タフなアクション映画の役柄を演じることに成功させている。

★despite ~ = in spite of ~ (～にもかかわらず)

★flexible : 柔軟性・順応性がある ※考え方の柔軟性だけでなく、身体の柔軟性にも用います。

(例) She is flexible. (彼女は身体が柔らかい。)

3. 「私の(人生の)旅は(難民)ボートで始まりました。1年間は難民キャンプで過ごしました。どうしたものか、私は、ついにこうして、ハリウッド最大のステージに立っているのです」

4. ハリウッド映画に出てくるアジア人のお決まりのキャラクターはいまだに健在だ: 名前も顔も、感情もない。そして、おかしいアクセントの英語を話し、外国人風の名前を持っている。そんなキャラクターだ。

5. 「アジア人コミュニティだけではありません。これ(アカデミー賞受賞)は、マイノリティとしてのアイデンティティを持つ全ての人達のためのものです」